

Personal Carta



Carta - Dirección

Alemán

Herrn Peter Müller
Falkenstraße 28
20140 Hamburg
Deutschland

Formato de dirección de México:
Nombre del destinatario
Nombre de calle o avenida + Número de local
Colonia
Código postal + Estado, Ciudad.

Holandés

Hans van der Meer, Stationslaan 87, 1011 Amsterdam

Jeremy Rhodes
212 Silverback Drive
California Springs CA 92926

Formato de dirección de España:
Nombre del destinatario
Nombre de calle o avenida + Número de local
Código postal + Ciudad (Provincia)

**Jeremy Rhodes, 212 Silverback Drive, California
Springs CA 92926**

Adam Smith
8 Crossfield Road
Selly Oak
Birmingham
West Midlands
B29 1WQ

Formato de dirección de Argentina:
Nombre del destinatario
Nombre de calle o avenida + Número de local
Código postal + Ciudad, Provincia

**Adam Smith, 8 Crossfield Road, Selly Oak,
Birmingham, West Midlands, B29 1WQ**

Sally Davies
155 Mountain Rise
Antogonish NS B2G 5T8

Formato de dirección de Canadá:
destinatario, número + calle, población/ciudad + provincia abreviada + código postal.

**Sally Davies, 155 Mountain Rise, Antogonish NS B2G
5T8**

Ms. Celia Jones
47 Herbert Street
Floreat
Perth WA 6018

Formato de dirección de Australia:

**Celia Jones, TZ Motors, 47 Herbert Street, Floreat,
Perth WA 6018**

destinatario, número + calle, provincia, población/ciudad + código postal.

Alex Marshall
745 King Street
West End
Wellington 0680

**Alex Marshall, Aquatechnics Ltd., 745 King Street, West
End, Wellington 0680**

Formato de dirección de Nueva Zelanda:

destinatario, número + calle, suburbio/carretera, apartado postal, población/ciudad + código postal.

Carta - Encabezamiento e introducción

Alemán

Lieber Johannes,

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Holandés

Beste Jan

Liebe(r) Mama / Papa,

Informal, forma estándar de dirigirse a tus padres

Beste mama / papa

Lieber Onkel Hieronymus,

Informal, forma estándar de dirigirse a un miembro de tu familia

Beste oom Jeroen

Hallo Johannes,

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Hallo Jan

Hey Johannes,

Muy informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Hoi Jan

Johannes,

Informal, forma directa de dirigirse a un amigo

Jan

Mein(e) Liebe(r),

Muy informal, se usa para dirigirse a un ser querido

Lieve ...

Mein(e) Liebste(r),

Muy informal, se usa para dirigirse a la pareja

Liefste ...

Liebster Johannes,

Informal, se usa para dirigirse a la pareja

Lieve Jan

Vielen Dank für Deinen Brief.

Se usa para responder a una correspondencia

Hartelijk dank voor jouw brief.

Ich habe mich gefreut, wieder von Dir zu hören.

Se usa para responder a una correspondencia

Ik vond het erg leuk van jou te horen.

Es tut mir leid, dass ich Dir so lange nicht mehr geschrieben habe.

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

Het spijt me dat ik je al zo lang niet meer heb geschreven.

Es ist sehr lange her, dass wir voneinander gehört haben.

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

Het is zo lang geleden dat we voor het laatst contact hadden.

Carta - Cuerpo

Alemán

Ich schreibe Dir, um Dir zu berichten, dass...

Se usa cuando tienes noticias importantes

Holandés

Ik schrijf je, om jou te vertellen dat ...

Hast Du schon Pläne für...?

Se usa cuando quieres invitar a alguien a un evento o a una reunión

Heb je al plannen voor ...?

Vielen Dank für die Zusendung / die Einladung / das Senden von...

Se usa para agradecer a alguien / invitar a alguien / adjuntar información

Hartelijk dank voor het sturen / uitnodigen / toesturen ...

Ich bin Dir sehr dankbar für die Information / das Angebot / den Brief...

Se usa cuando se agradece sinceramente a alguien por decir algo / ofrecer algo / escribir en referencia a algo

Ik ben je zeer dankbaar voor de informatie / het voorstel / de brief ...

Es war wirklich nett von Dir, mir zu schreiben / mich einzuladen / mir ... zu schicken.

Se usa cuando se aprecia sinceramente a alguien por escribirte / por invitarte a / por enviarte algo

Het was erg aardig van je om mij te schrijven / uit te nodigen / toe te sturen ...

Ich freue mich, Dir zu berichten, dass...

Se usa cuando se anuncian buenas noticias a los amigos

Ik ben verheugd om aan te kondigen dat ...

Ich habe mich sehr gefreut, zu hören, dass...

Se usa cuando se transmite un mensaje o una noticia

Ik was erg blij om te horen dat ...

Leider muss ich Dir berichten, dass...

Se usa cuando se anuncian malas noticias a un amigo

Helaas moet ik je melden dat ...

Es tut mir so leid, zu erfahren, dass...

Se usa para consolar a un amigo cuando ha recibido malas noticias

Het spijt me te moeten horen dat ...

Carta - Conclusión

Alemán

Liebe Grüße an... . Bitte richte ihnen aus, wie sehr ich sie vermisse.

Se usa cuando quieres decirle a alguien que lo extrañas a través del destinatario de la carta

Holandés

Doe de groeten aan ... en vertel hen dat ik ze erg mis.

... grüßt herzlich.

Se usa cuando otra persona envía saludos en una carta

... doet jou de groeten.

Bitte grüße... von mir.

Se usa cuando se quiere saludar a otra persona a través del destinatario

Doe ... de groeten namens mij.

Ich freue mich, bald von Dir zu hören.

Se usa cuando se desea recibir una respuesta

Ik hoop snel van jou te horen.

Schreib mir bitte bald zurück.

Directo, se usa cuando se desea recibir una respuesta

Schrijf me snel terug.

Bitte schreib mir zurück, wenn...

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

Schrijf me snel terug wanneer ...

Bitte benachrichtige mich, wenn Du mehr weisst.

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

Laat me weten, wanneer je iets meer weet.

Mach's gut.

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Het ga je goed.

Ich liebe Dich.

Se usa al escribirle a la pareja

Ik hou van je.

Personal Carta

Herzliche Grüße

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Hartelijke groeten,

Mit besten Grüßen

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Met hartelijke groeten,

Beste Grüße

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Groeten,

Alles Gute

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Groeten,

Alles Liebe

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Liefs,

Alles Liebe

Informal, se usa al escribirles a familiares

Liefs,

Alles Liebe

Informal, se usa al escribirles a familiares

Liefs,